

Schartec Externer 4- Kanal Funkempfänger

Spannungsversorgung: 12-24 V AC/DC
Schaltleistung: 10A / 250V AC (pro Kanal)
Funk-Frequenz: 433,92 MHz Rolling-Code
Max Speicher: 30 Kodierungen
Kanäle: 4
Arbeitstemperatur: -20°C bis +60°C
Schutzklasse: IP54
Modellnummer: R5402
Artikelnummer: ST201013 / **Kit-Artikelnummer:** ST201014

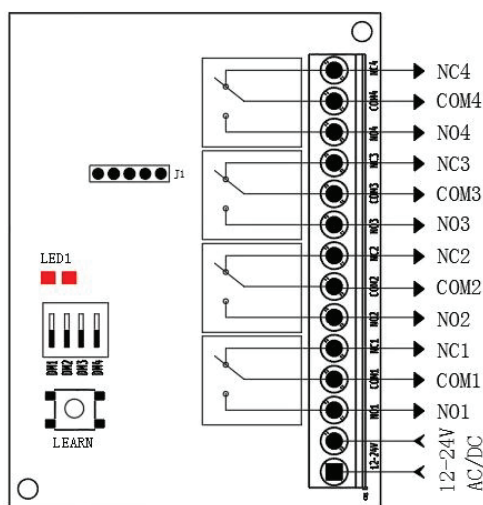


- Bitte lesen Sie die Anleitung sorgfältig vor Installation und Inbetriebnahme.
- Lernen Sie die Handsender nicht ein während der Torantrieb in Betrieb ist um ein versehentliches Betätigen zu vermeiden.
- Das Signal kann durch andere Funkeinrichtungen in der Umgebung gestört werden (z.B. Babyphone oder ähnliches mit gleicher Frequenz). Daher darf das Produkt nicht für Einrichtungen mit hohem Sicherheitsrisiko verwendet werden (z.B. Kräne, Pressen oder ähnliches).
- Handsender gehören nicht in Kinderhände.
- Betätigen Sie die Handsender nur in Sichtweite zum Tor.
- Handsender dürfen ausschließlich von Personen bedient werden die in die Anlage eingewiesen sind.
- Schützen Sie die Handsender und den Funkempfänger vor Regen, Schnee und direkter Sonneneinstrahlung, sowie Staub.
- Der Funkempfänger ist nur für trockene Räume vorgesehen.
- Wird der Funkempfänger zu nahe an der Steuerplatine des Torantriebs angebracht, kann es zu Störung kommen.
- **WICHTIG!** Schalten Sie unbedingt die Spannung aus, bevor Sie den Funkempfänger anschließen!

Installation

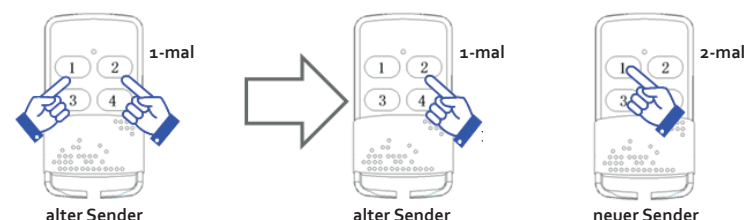
1. **ACHTUNG!** Entfernen Sie die Stromversorgung. Schließen Sie die Spannungsversorgung (12-24 V AC/DC) an den vorgesehenen Klemmen an.
2. Schauen Sie in der Anleitung von Ihrem Antrieb, ob der Antrieb ein 'Schließer- oder Öffnerkontakt' hat.
 - Falls der Antrieb ein 'Schließerkontakt' hat, schließen Sie die NC und COM Klemmen an den vorgesehenen Klemmen für den Tasteranschluss an Ihrem Antrieb an.
 - Falls der Antrieb ein 'Öffnerkontakt' hat, schließen Sie die NO und COM Klemmen an den vorgesehenen Klemmen für den Tasteranschluss an Ihrem Antrieb an.
3. Spannungsversorgung wieder herstellen, nachdem Sie den fehlerfreien Anschluss überprüft haben.
4. Wiederholen Sie diesen Vorgang, um weitere/mehrere Kanäle anzuschließen.
5. Mit den DIP-Schaltern werden die jeweiligen Kanäle zwischen Tastenmodus und Impulsmodus umgeschaltet. (OFF = Impuls, ON = Halten)
6. Sie können nun den Handsender codieren.

Hinweis: Die Tasten 1-4 an der Außenseite des Geräts dienen zum Ein- und Ausschalten (oder Start/Stopp) des jeweiligen Kanals.



Programmierung Handsender

1. **Handsender einlernen:** Drücken Sie die "SW2-Taste", die "Learn-LED" leuchtet rot. Drücken Sie die Handsender-Taster "1" zweimal hintereinander, die "Learn-LED" flackert ein paar Sekunden, geht anschließend wieder aus. Dies bedeutet der Handsender ist eingelernt.
2. **Handsender löschen:** Drücken und halten Sie die "SW2-Taste", die "Learn-LED" leuchtet rot. Nach ca. 8 Sekunden geht die "Learn-LED" wieder aus, lassen Sie nun die "SW2-Taste" wieder los. Die LED leuchtet nun noch einmal kurz rot auf und geht dann wieder aus. Der Löschvorgang ist nun beendet.
3. **Handsender einlernen mit Hilfe eines bereits eingelernten Handsenders:** Drücken Sie "Taste 1" und "Taste 2" des bereits eingelernten Handsenders einmal kurz gleichzeitig. Drücken Sie anschließend die "Taste 2" des eingelernten Handsenders einmal kurz. Drücken Sie nun an dem neuen Handsender die "Taste 1" zweimal hintereinander. Der neue Handsender ist nun eingelernt.



Vereinfachte EU-Konformitätserklärung (CE)

Hiermit erklärt Schartec, dass der Funkanlagentyp R5402 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.schartec.de

Informationen zu Batterieverordnung

Als Händler für den Vertrieb von elektronischen, batteriebetriebenen Geräten sind wir gesetzlich verpflichtet unsere Kunden auf folgendes hinzuweisen: Elektro- und Elektronik-Geräte, sowie Batterien dürfen nicht als

Haus- oder Restmüll entsorgt werden, sondern müssen in den dafür eingerichteten Annahme- und Sammelstellen abgegeben werden. Die vollständige Fassung des Batteriegesetzes finden Sie hier: <http://www.gesetze-im-internet.de/bundesrecht/battg/gesamt.pdf>

SCHARTEC
 eine Marke der bau-shop-24 GmbH
 Fritz-Müller-Straße 115
 73730 Esslingen
 Deutschland

WEEE Reg. Nr.: DE90317979
 BattG Reg. Nr.: DE50302356



ENGLISH

Schartec external 4 channel radio receiver

Power supply: 12-24 V AC/DC
Switching power: 10A / 250V AC (per channel)
Frequency: 433.92 MHz Rolling-Code
Max memory: 30 codes
Channels: 4
Working temperature: -20°C to +60°C
Protection class: IP54
Model number: R5402
Article number: ST201013 / **Kit article number:** ST201014

- Please read the instructions carefully before installation and commissioning.
- Do not teach in the remote control while the door operator is in operation in order to avoid accidental to avoid accidental operation.
- The signal may be interfered with by other radio equipment in the vicinity (e.g. baby monitors or similar with the same frequency). Therefore, the product must not be used for equipment with a high safety risk (e.g. cranes, presses or similar).
- Keep remote controls away from children!
- Operate the handheld transmitters only within sight of the door/gate.
- Remote controls may only be operated by persons who have been instructed in the system. the system.
- Protect the handheld transmitters and the radio receiver from rain, snow, direct sunlight and dust.
- The radio receiver is only intended for dry rooms.
- If the radio receiver is installed too close to the control board of the door operator, this can lead to malfunctions may occur.
- **IMPORTANT!** Be sure to switch off the power supply before connecting the radio receiver!

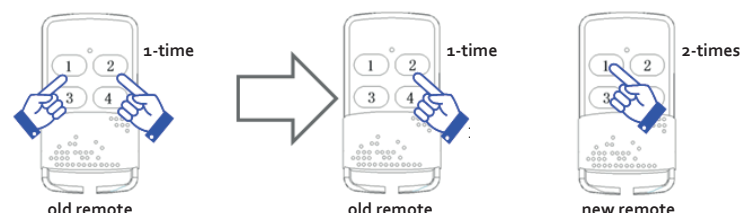
Installation

1. **CAUTION!** Remove the power supply. Connect the power supply (12-24 V AC/DC) to the terminals provided.
2. Refer to the manual of your operator to see if the operator has a 'normally open' or 'normally closed' contact.
 - If the actuator has a 'normally open' contact, connect the NC and COM terminals to the designated terminals for the pushbutton connection on your operator.
 - If the operator has a 'normally closed' contact, connect the NO and COM terminals to the pushbutton connection terminals on your operator.
3. Reconnect the power supply after checking that it is connected correctly.
4. Repeat this process to connect further/several channels.
5. The DIP switches are used to switch the respective channels between button mode and pulse mode. (OFF = pulse, ON = hold)
6. You can now code the remote controls.

Note: The buttons 1-4 on the outside of the device are used to switch the respective channel on and off (or start/stop).

Remote Control Programming

1. **Teaching-in the remote control:** Press the "Learn button", "LED 1" lights up red. Press the remote control button "1" twice in succession, the "LED 1" flickers for a few seconds, then goes out again. This means the remote control is programmed and works as follows: Button 1 = controls channel 1, Button 2 = controls channel 2.
2. **Delete remote controls:** Press and hold the "Learn button", the "LED 1" lights up red. After approx. 8 seconds, "LED 1" goes out again, now release the "Learn button" again. The LED now lights up red again briefly and then goes out again. The deletion process is now complete.
3. **Coding-in a remote control with the help of an already coded-in remote control:** Press "button 1" and "button 2" of the already taught-in remote control once briefly at the same time. Then briefly press "button 2" of the taught-in remote control once. Now press "button 1" twice in succession on the new remote control. The new remote control is now programmed.



Simplified EU Declaration of Conformity (CE)

Schartec hereby declares that the wireless receiver R5402 complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address: www.schartec.de

Information about battery regulation

As a dealer for the distribution of electronic, battery-operated devices, we are obliged by law to inform our customers about the following: Electrical and electronic devices, as well as batteries, must not be disposed of as household or residual waste, but must be taken to appropriate battery acceptance and collection points. The complete version of the battery law can be found here: <http://www.gesetze-im-internet.de/bundesrecht/battg/gesamt.pdf>

SCHARTEC
 a trademark of bau-shop-24 GmbH
 Fritz-Müller-Straße 115
 73730 Esslingen
 Germany

FRANÇAIS

Récepteur radio 4 canaux externe Schartec

Alimentation électrique: 12-24 V AC/DC
Puissance de commutation: 10A / 250V AC (par canal)
Fréquence: 433,92 MHz Rolling-Code
Mémoire maximale: 30 codes
Canaux: 4
Température de fonctionnement: -20°C to +60°C
Classe de protection: IP54
Numéro de modèle: R5402
Numéro d'article: ST201013 / Numéro d'article du kit: ST201014

- Veuillez lire attentivement les instructions avant l'installation et la mise en service.
- Ne faites pas l'apprentissage de la télécommande lorsque la motorisation de la porte est en service afin d'éviter tout fonctionnement accidentel.
- Le signal peut être perturbé par d'autres équipements radio situés à proximité (par exemple, des moniteurs pour bébés ou similaires ayant la même fréquence). Par conséquent, le produit ne doit pas être utilisé pour des équipements présentant un risque élevé pour la sécurité (par exemple, des grues, des presses ou similaires).
- Gardez les télécommandes hors de portée des enfants !
- N'utilisez les télécommandes qu'en vue de la porte/du portail.
- Les télécommandes ne doivent être utilisées que par des personnes ayant reçu une formation sur le système.
- Protégez les émetteurs portatifs et le récepteur radio de la pluie, de la neige, des rayons directs du soleil et de la poussière.
- Le récepteur radio n'est prévu que pour les pièces sèches.
- Si le récepteur radio est installé trop près de la platine de commande de l'entraînement de la porte, des dysfonctionnements peuvent se produire.
- IMPORTANT! Veuillez à couper la tension avant de brancher le récepteur radio!

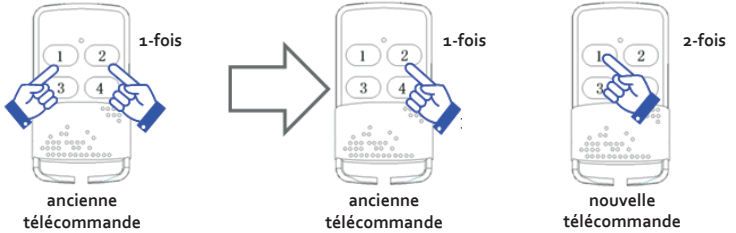
Installation

1. **ATTENTION !** Retirez l'alimentation électrique. Connectez l'alimentation électrique (85-265 V CA) aux bornes prévues à cet effet.
2. Reportez-vous au manuel de votre opérateur pour savoir si l'opérateur a un contact 'normalement ouvert' ou 'normalement fermé'.
 - Si la motorisation a un contact 'normalement ouvert', connectez les bornes NC et COM aux bornes désignées pour la connexion du bouton-poussoir sur votre opérateur.
 - Si l'opérateur a un contact "normalement fermé", connectez les bornes NO et COM aux bornes de connexion des boutons-poussoirs de votre opérateur.
3. Rebranchez l'alimentation après avoir vérifié que la connexion est correcte.
4. Répétez cette procédure pour connecter d'autres/plusieurs canaux.
5. Utilisez les commutateurs DIP pour commuter les canaux respectifs entre le mode commutation et le mode impulsion. (OFF = Impulsion, ON = Maintien)
6. Vous pouvez maintenant coder la télécommande.

Remarque : les boutons 1 à 4 situés à l'extérieur de l'appareil sont utilisés pour allumer et éteindre (ou démarrer/arrêter) le canal concerné.

Programmation de la télécommande

1. **Apprentissage de la télécommande :** Appuyez sur le "bouton d'apprentissage", la "LED 1" s'allume en rouge. Appuyez deux fois de suite sur le bouton "1" de la télécommande, la "LED 1" clignote pendant quelques secondes, puis s'éteint à nouveau. Cela signifie que la télécommande est programmée et fonctionne comme suit : Bouton 1 = commande le canal 1, Bouton 2 = commande le canal 2.
2. **Supprimer des télécommandes :** Appuyez sur le "bouton d'apprentissage" et maintenez-le enfoncé, la "LED 1" s'allume en rouge. Après environ 8 secondes, la "LED 1" s'éteint à nouveau, relâchez maintenant la "touche d'apprentissage". La LED s'allume à nouveau brièvement en rouge, puis s'éteint à nouveau. Le processus d'effacement est maintenant terminé.
3. **Codage d'une télécommande à l'aide d'une télécommande déjà codée :** Appuyez une fois brièvement et simultanément sur la "touche 1" et la "touche 2" de la télécommande déjà apprise. Appuyez ensuite une fois brièvement sur la "touche 2" de la télécommande éduquée. Appuyez ensuite deux fois de suite sur le "bouton 1" de la nouvelle télécommande. La nouvelle télécommande est maintenant programmée.



Déclaration de conformité simplifiée de l'UE (CE)

Schartec déclare par la présente que le récepteur sans fil R5402 est conforme à la directive 2014/53/EU. Le texte complet de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse Internet suivante: www.schartec.de

Informations sur la réglementation des piles

En tant que concessionnaire pour la distribution d'appareils électroniques fonctionnant avec des piles, nous sommes tenus par la loi d'informer nos clients sur les points suivants: Les appareils électriques et électroniques, ainsi que les piles, ne doivent pas être éliminés comme des déchets ménagers ou résiduels, mais doivent être remis dans les points d'acceptation et de collecte appropriés volontairement. La version complète de la loi sur les piles peut être consultée ici: <http://www.gesetze-im-internet.de/bundesrecht/battg/gesamt.pdf>

SCHARTEC
une marque de bau-shop-24 GmbH
Fritz-Müller-Strasse 115
73730 Esslingen
Allemagne

WEEE Reg. Nr.: DE90317979
BattG Reg. Nr.: DE50302356



ITALIANO

Schartec ricevitore radio esterno a 4 canali

Alimentazione: 12-24 V AC/DC
Potenza di commutazione: 10A / 250V AC (per canale)
Frequenza: 433,92 MHz Rolling-Code
Capacità di memorizzazione: 30 codici
Canali: 4
Temperatura di lavoro: -20°C to +60°C
Classe di protezione: IP54
Numero di modello: R5402
Numero di articolo: ST201013 / Numero di articolo del kit: ST201014

- Si prega di leggere attentamente le istruzioni prima dell'installazione e della messa in funzione.
- Non apprendere il telecomando mentre l'operatore della porta è in funzione per evitare un funzionamento accidentale.
- Il segnale può essere disturbato da altre apparecchiature radio nelle vicinanze (ad es. baby monitor o simili con la stessa frequenza). Pertanto, il prodotto non deve essere utilizzato per apparecchiature ad alto rischio di sicurezza (ad es. gru, presse o simili).
- Tenere i telecomandi lontani dalla portata dei bambini!
- Azionare i telecomandi solo in vista della porta/portone.
- I telecomandi possono essere azionati solo da persone che sono state istruite sul sistema.
- Il radiorecettore è previsto solo per locali asciutti.
- Se il radiorecettore è installato troppo vicino alla scheda di controllo dell'azionamento della porta, possono verificarsi malfunzionamenti.
- IMPORTANT! Assicursi di togliere la tensione prima di collegare il radiorecettore!

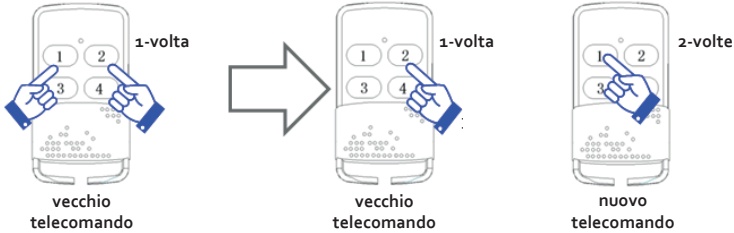
Installazione

1. **ATTENZIONE!** Rimuovere l'alimentatore. Collegare l'alimentatore (12-24 V AC/DC) ai morsetti in dotazione.
2. Consultare il manuale dell'operatore per vedere se l'operatore ha un contatto 'normalmente aperto' o 'normalmente chiuso'.
 - Se l'attuatore ha un contatto 'normalmente aperto', collegare i terminali NC e COM ai terminali designati per il collegamento del pulsante sull'operatore.
 - Se l'operatore ha un contatto 'normalmente chiuso', collegare i terminali NO e COM ai terminali di collegamento del pulsante sull'operatore.
3. Ricollegare l'alimentazione dopo aver verificato che il collegamento sia corretto.
4. Ripetere questa procedura per collegare altri/più canali.
5. Usare gli interruttori DIP per commutare i rispettivi canali tra la modalità interruttore e la modalità impulso. (OFF = impulso, ON = mantenimento)
6. Ora è possibile codificare il telecomando.

Nota: i pulsanti 1-4 all'esterno del dispositivo sono usati per accendere e spegnere il rispettivo canale (o start/stop).

Programmazione del telecomando

1. **Apprendimento del telecomando:** Premere il "tasto di apprendimento", il "LED 1" si illumina di rosso. Premere due volte di seguito il tasto "1" del telecomando, il "LED 1" si accende per qualche secondo e poi si spegne di nuovo. Ciò significa che il telecomando è programmato e funziona come segue: Tasto 1 = controlla il canale 1, Tasto 2 = controlla il canale 2.
2. **Cancellare i telecomandi:** Tenere premuto il "pulsante di apprendimento", il "LED 1" si accende di rosso. Dopo circa 8 secondi, il "LED 1" si spegne di nuovo, quindi rilasciare nuovamente il "pulsante di apprendimento". Il LED si accende di nuovo brevemente in rosso e poi si spegne di nuovo. Il processo di cancellazione è terminato.
3. **Codificare un telecomando con l'aiuto di un telecomando già codificato:** Premete una volta brevemente il "tasto 1" e il "tasto 2" del telecomando già appreso. Poi premete brevemente una volta il "tasto 2" del telecomando appreso. Ora premete due volte di seguito il "tasto 1" del nuovo telecomando. Il nuovo telecomando è ora programmato.



Dichiarazione di conformità UE semplificata (CE)

Schartec dichiara che il ricevitore wireless R5402 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.schartec.de

Informazioni sulla regolamentazione delle batterie

In qualità di rivenditore per la distribuzione di dispositivi elettronici a batteria, siamo obbligati per legge ad informare i nostri clienti su quanto segue: I dispositivi elettrici ed elettronici, così come le batterie, non devono essere smaltiti come rifiuti domestici o residui, ma devono essere consegnati negli appositi punti di accettazione e raccolta volontari. La versione completa della legge sulle batterie può essere trovata qui: <http://www.gesetze-im-internet.de/bundesrecht/battg/gesamt.pdf>

SCHARTEC
un marchio di bau-shop-24 GmbH
Fritz-Müller-Strasse 115
73730 Esslingen
Germania

WEEE Reg. Nr.: DE90317979
BattG Reg. Nr.: DE50302356



Receptor de radio externo de 4 canales Schartec

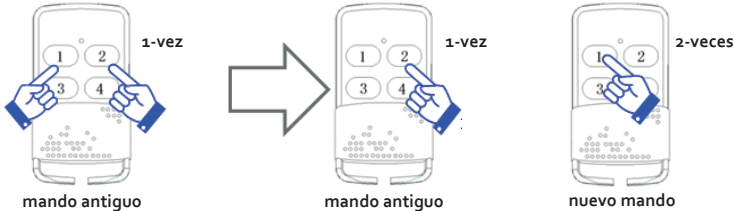
- Fuente de alimentación: 12-24 V AC/DC
Potencia de conmutación: 10A / 250V AC (por canal)
Frecuencia: 433,92 MHz Rolling-Code
Capacidad de almacenamiento: 30 códigos
Canales: 4
Temperatura de trabajo: -20°C to +60°C
Clase de protección: IP54
Número de modelo: R5402
Número de artículo: ST201013 / Kit Número de artículo: ST201014
- Lea atentamente las instrucciones antes de la instalación y puesta en marcha.
 - No enseñe el mando a distancia mientras el accionamiento de la puerta esté en funcionamiento para evitar un funcionamiento accidental.
 - La señal puede ser perturbada por otros equipos de radio en las proximidades (por ejemplo, monitores de bebés o similares con la misma frecuencia). Por lo tanto, el producto no debe utilizarse para equipos con alto riesgo de seguridad (por ejemplo, grúas, prensas o similares).
 - Mantenga los mandos a distancia fuera del alcance de los niños.
 - Maneje los mandos a distancia únicamente a la vista de la puerta o el portón.
 - Los mandos a distancia sólo pueden ser manejados por personas instruidas en el sistema.
 - El receptor de radio sólo está previsto para espacios secos.
 - Si el receptor de radio se instala demasiado cerca de la placa de control del accionamiento de la puerta, pueden producirse fallos de funcionamiento.
 - ¡IMPORTANTE! Asegúrese de desconectar la tensión antes de conectar el receptor de radio.

Instalación

1. **PRECAUCIÓN!** Retire la fuente de alimentación. Conecte la fuente de alimentación (12-24 V AC/DC) a los terminales previstos.
 2. Consulte el manual de su actuador para ver si éste tiene un contacto 'normalmente abierto' o 'normalmente cerrado'.
 - Si el actuador tiene un contacto 'normalmente abierto', conecte los terminales NC y COM a los terminales designados para la conexión del pulsador en su operador.
 - Si el actuador tiene un contacto 'normalmente cerrado', conecte los terminales NO y COM a los terminales designados para la conexión del pulsador en su actuador.
 3. Vuelva a conectar la alimentación después de verificar que la conexión es correcta.
 4. Repita este procedimiento para conectar otros/más canales.
 5. Utilice los interruptores DIP para cambiar los respectivos canales entre el modo de conmutación y el modo de impulso. (OFF = Impulso, ON = Retención)
 6. Ahora puede codificar el mando a distancia.
- Nota: Los botones 1-4, de la parte exterior del aparato se utilizan para encender y apagar el canal correspondiente (o iniciar/parar).

Programación del mando a distancia

1. **Aprendizaje del mando a distancia:** Pulse el "botón de aprendizaje", el "LED 1" se ilumina en rojo. Pulse dos veces seguidas el botón "1" del mando a distancia, el "LED 1" parpadea durante unos segundos y luego se apaga de nuevo. Esto significa que el mando a distancia está programado y funciona de la siguiente manera: Botón 1 = controla el canal 1, Botón 2 = controla el canal 2.
2. **Borrar mandos a distancia:** Mantenga pulsado el "botón de aprendizaje", el "LED 1" se ilumina en rojo. Después de aprox. 8 segundos, el "LED 1" se apaga de nuevo, suelte ahora de nuevo el "botón Learn". El LED vuelve a encenderse brevemente en rojo y se apaga de nuevo. El proceso de borrado ha finalizado.
3. **Codificación de un mando a distancia con la ayuda de un mando a distancia ya codificado:** Pulse brevemente la "tecla 1" y la "tecla 2" del mando a distancia ya memorizado una vez al mismo tiempo. A continuación, pulse brevemente una vez el "botón 2" del mando a distancia memorizado. A continuación, pulse dos veces seguidas el "botón 1" del nuevo mando a distancia. El nuevo mando a distancia está ahora programado.



Declaración de conformidad simplificada de la UE (CE)

Schartec declara por la presente que el receptor inalámbrico R5402 cumple con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.schartec.de

Información sobre la regulación de las baterías

Como distribuidor de aparatos electrónicos que funcionan con pilas, estamos obligados por ley a informar a nuestros clientes sobre lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las pilas, no deben eliminarse como residuos domésticos o residuales, sino que deben entregarse en los puntos de aceptación y recogida adecuados. La versión completa de la ley sobre pilas se puede encontrar aquí: <http://www.gesetze-im-internet.de/bundesrecht/battg/gesamt.pdf>

SCHARTEC
una marca de bau-shop-24 GmbH
Fritz-Müller-Strasse 115
73730 Esslingen
Alemania

WEEE Reg. Nr.: DE90317979
BattG Reg. Nr.: DE50302356



Schartec externe 4 kanaals radio ontvanger

- Stroomvoorziening: 12-24 V AC/DC
Schakelvermogen: 10A / 250V AC (per kanaal)
Frequentie: 433,92 MHz Rolling-Code
Opslagcapaciteit: 30 codes
Kanalen: 4
Bedrijfstemperatuur: -20°C to +60°C
Beschermingsklasse: IP54
Modelnummer: R5402
Artikelnummer: ST201013 / Kit Artikelnummer: ST201014

- Lees voor installatie en inbedrijfstelling de instructies zorgvuldig door.
- Leer de afstandsbediening niet in terwijl de deurautoomaat in bedrijf is om onbedoeld gebruik te voorkomen.
- Het signaal kan door andere radioapparatuur in de omgeving (b.v. babyfoons e.d. met dezelfde frequentie) gestoord worden. Daarom mag het product niet worden gebruikt voor apparatuur met een hoog veiligheidsrisico (b.v. kranen, persen e.d.).
- Houd afstandsbedieningen uit de buurt van kinderen!
- Bedien de afstandsbedieningen alleen in het zicht van de deur/het hek.
- Afstandsbedieningen mogen alleen worden bediend door personen die zijn geïnstrueerd over het systeem.
- De radiografische ontvanger is alleen bedoeld voor droge ruimtes.
- Wanneer de radiografische ontvanger te dicht bij de besturingsprintplaat van de deuraandrijving wordt geïnstalleerd, kunnen er storingen optreden.
- BELANGRIJK! Voor het aansluiten van de radiografische ontvanger altijd de spanning uitschakelen!

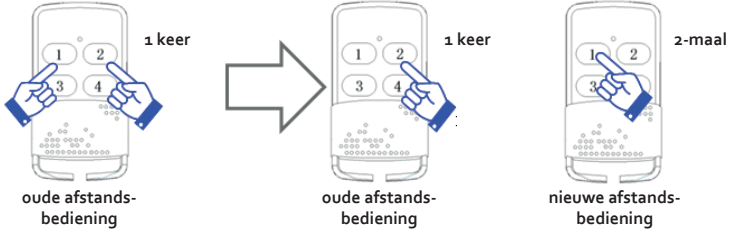
Installatie

1. **LET OP!** Verwijder de voeding. Sluit de voeding (12-24 V AC/DC) aan op de daarvoor bestemde klemmen.
2. Raadpleeg de handleiding van uw aandrijving om te zien of de aandrijving een 'normaal open' of 'normaal gesloten' contact heeft.
 - Als de aandrijving een 'normaal open' contact heeft, sluit u de NC- en COM-klemmen aan op de daarvoor bestemde klemmen voor de drukknopaansluiting op uw aandrijving.
 - Als de aandrijving een 'normaal gesloten' contact heeft, sluit u de NO- en COM-klemmen aan op de aansluitklemmen voor de drukknopaansluiting op uw aandrijving.
3. Sluit de stroom weer aan nadat u hebt gecontroleerd of de aansluiting correct is.
4. Herhaal deze procedure om andere/meer kanalen aan te sluiten.
5. Gebruik de DIP-schakelaars om de respectievelijke kanalen om te schakelen tussen switch-mode en impulse-mode. (OFF = Impuls, ON = Hold)
6. U kunt nu de afstandsbediening coderen.

Opmerking: De knoppen 1-4 aan de buitenkant van het apparaat worden gebruikt om het respectievelijke kanaal aan en uit te schakelen (of start/stop).

Programmering van de afstandsbediening

1. **Inleren van de afstandsbediening:** Druk op de "Leer toets", "LED 1" licht rood op. Druk tweemaal achter elkaar op de toets "1" van de afstandsbediening, de "LED 1" flinkt enkele seconden en gaat dan weer uit. Dit betekent dat de afstandsbediening geprogrammeerd is en als volgt werkt: Toets 1 = bestuurt kanaal 1, Toets 2 = bestuurt kanaal 2.
2. **Afstandsbedieningen wissen:** Houd de "Learn-knop" ingedrukt, de "LED 1" brandt rood. Na ca. 8 seconden gaat "LED 1" weer uit, laat nu de "Learn-knop" weer los. De LED brandt nu weer kort rood en gaat dan weer uit. Het wissen is nu voltooid.
3. **Codering van een afstandsbediening met behulp van een reeds gecodeerde afstandsbediening:** Druk "knop 1" en "knop 2" van de reeds ingeleerde afstandsbediening één keer kort tegelijkertijd in. Druk vervolgens één keer kort op "knop 2" van de ingeleerde afstandsbediening. Druk nu tweemaal achter elkaar op "knop 1" van de nieuwe afstandsbediening. De nieuwe afstandsbediening is nu geprogrammeerd.



Vereenvoudigde EU-Verklaring van Overeenstemming (CE)

Schartec verklaart hierbij dat de draadloze ontvanger R5402 voldoet aan richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: www.schartec.de

Informatie over batterijvoorschriften

Als dealer voor de distributie van elektronische, op batterijen werkende apparaten zijn wij wettelijk verplicht onze klanten te informeren over het volgende: Elektrische en elektronische apparaten, alsmede batterijen, mogen niet als huisvuil of restafval worden afgevoerd, maar moeten naar de daarvoor bestemde batterij-acceptatie- en inzamelpunten worden gebracht. De volledige versie van de batterijwet kunt u hier vinden: <http://www.gesetze-im-internet.de/bundesrecht/battg/gesamt.pdf>

SCHARTEC
een handelsmerk van bau-shop-24 GmbH
Fritz-Müller-Strasse 115
73730 Esslingen
Duitsland

WEEE Reg. Nr.: DE90317979
BattG Reg. Nr.: DE50302356



Schartec zewnętrzny 4 kanałowy odbiornik radiowy

Zasilanie: 12-24 V AC/DC
Moc przełączania: 10A / 250V AC (za canal)
Częstotliwość: 433,92 MHz Rolling-Code
Pojemność pamięci: 30 kodów
Kanały: 4
Temperatura pracy: -20°C to +60°C
Klasa ochrony: IP54
Numer modelu: R5402
Numer artykułu: ST201013 / Numer artykułu zestawu: ST201014

- Nie należy uczyć pilota podczas pracy napędu bramy, aby uniknąć przypadkowego uruchomienia.
- Sygnał może zostać zakłócony przez inne urządzenia radiowe znajdujące się w pobliżu (np. monitory dla dzieci lub podobne urządzenia o tej samej częstotliwości). Dlatego produkt nie może być używany do urządzeń o wysokim stopniu zagrożenia bezpieczeństwa (np. dźwigi, prasy itp.).
- Piloty zdalnego sterowania należy trzymać z dala od dzieci!
- Piloty należy obsługiwać tylko w zasięgu wzroku od bramy.
- Piloty zdalnego sterowania mogą być obsługiwane wyłącznie przez osoby przeszkolone w zakresie obsługi systemu.
- Odbiornik radiowy jest przeznaczony wyłącznie do suchych pomieszczeń.
- Jeśli odbiornik radiowy zostanie zainstalowany zbyt blisko płytki sterującej napędu bramy, może dojść do nieprawidłowego działania.
- WAZNE! Przed podłączeniem odbiornika radiowego należy wyłączyć napięcie!

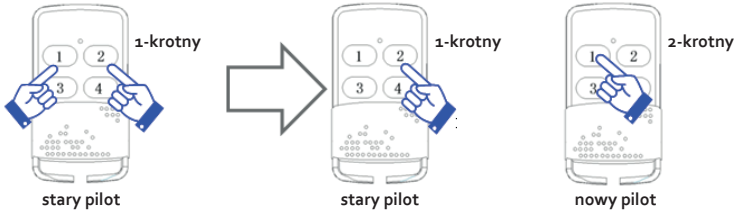
Instalacja

- UWAGA!** Odłączyć zasilacz. Podłączyć zasilacz (12-24 V AC/DC) do przewidzianych zacisków.
- Zapoznaj się z instrukcją obsługi siłownika, aby sprawdzić, czy siłownik posiada styk "normalnie otwarty" czy "normalnie zamknięty".
 - Jeżeli siłownik posiada styk "normalnie otwarty", podłącz zaciski NC i COM do zacisków przeznaczonych do podłączenia przycisku w siłowniku.
 - Jeśli napęd posiada styk "normalnie zamknięty", podłącz zaciski NO i COM do zacisków przyłączeniowych przycisku w napędzie.
- Podłącz ponownie zasilanie po sprawdzeniu, że połączenie jest prawidłowe.
- Powtórz tę procedurę, aby podłączyć inne/więcej kanałów.
- Użyj przełączników DIP aby przełączyć odpowiednie kanały pomiędzy trybem przełączania a trybem impulsowym. (OFF = Impuls, ON = Wstrzymanie)
- Możesz teraz zakodować pilota.

Uwaga: Przyciski 1-4 na zewnątrz urządzenia służą do włączania i wyłączania danego kanału (lub start/stop).

Programowanie pilota zdalnego sterowania

- Przyuczanie pilota:** Naciśnięcie przycisk "Learn", "LED 1" świeci się na czerwono. Wcisnąć kolejno dwa razy przycisk pilota "1", "LED 1" migocze przez kilka sekund, po czym ponownie gaśnie. Oznacza to, że pilot jest zaprogramowany i działa w następujący sposób: Przycisk 1 = steruje kanałem 1, Przycisk 2 = steruje kanałem 2.
- Kasowanie pilotów:** Naciśnij i przytrzymaj przycisk "Learn", "LED 1" świeci się na czerwono. Po ok. 8 sekundach "LED 1" ponownie gaśnie, teraz ponownie zwolnij przycisk "Learn". Dioda LED ponownie zaświeci się na krótko na czerwono i ponownie zgaśnie. Proces kasowania został zakończony.
- Kodowanie pilota za pomocą już zakodowanego pilota:** Wcisnąć raz krótko jednocześnie "przycisk 1" i "przycisk 2" już nauczonego pilota. Następnie krótko nacisnąć jeden raz "przycisk 2" przyuczonego pilota. Następnie nacisnąć dwa razy po kolei "przycisk 1" na nowym pilocie. Nowy pilot jest teraz zaprogramowany.



Uproszczona Deklaracja Zgodności UE (CE)

Firma Schartec niniejszym oświadcza, że odbiornik bezprzewodowy R5402 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.schartec.de

Informacje dotyczące regulacji baterii

Jako sprzedawca zajmujący się dystrybucją urządzeń elektronicznych, zasilanych bateriami, jesteśmy zobowiązani przepisami prawa do informowania naszych klientów o następujących kwestiach: Urządzenia elektryczne i elektroniczne, jak również baterie, nie mogą być wyrzucane jako odpady domowe lub resztki, lecz muszą być oddane do odpowiednich punktów przyjmowania i zbierania baterii. Pełną wersję ustawy o bateriach można znaleźć tutaj: <http://www.gesetze-im-internet.de/bundesrecht/battg/gesamt.pdf>

SCHARTEC
znak towarowy firmy bau-shop-24 GmbH
Fritz-Müller-Strasse 115
73730 Esslingen
Niemcy

WEEE Reg. Nr.: DE90317979
BattG Reg. Nr.: DE50302356



Schartec extern 4-kanalig radiomottagare

Strömförsörjning: 12-24 V AC/DC
Växelström: 10A / 250V AC (per kanal)
Frekvens: 433,92 MHz Rolling-Code
Lagringskapacitet: 30 koder
Kanaaler: 4
Arbetstemperatur: -20°C to +60°C
Skyddsklass: IP54
Modellnummer: R5402
Artikelnummer: ST201013 / Kit artikelnummer: ST201014

- Läs igenom anvisningarna noggrant före installation och driftsättning.
- Lär inte in fjärrkontrollen när dörroperatör är i drift för att undvika oavsiktlig drift.
- Signalen kan störas av annan radioutrustning i närheten (t.ex. babyvakter eller liknande med samma frekvens). Därför får produkten inte användas för utrustning med hög säkerhetsrisk (t.ex. kranar, pressar eller liknande).
- Håll fjärrkontrollerna borta från barn!
- Använd fjärrkontrollerna endast inom synhåll från dörren/porten.
- Fjärrkontrollerna får endast användas av personer som har fått instruktioner om systemet.
- Radiomottagaren är endast avsedd för torra rum.
- Om radiomottagaren installeras för nära styrkortet för dörrdriften kan funktionsstörningar uppstå.
- VIKTIGT! Var noga med att stänga av spänningen innan du ansluter radiomottagaren!

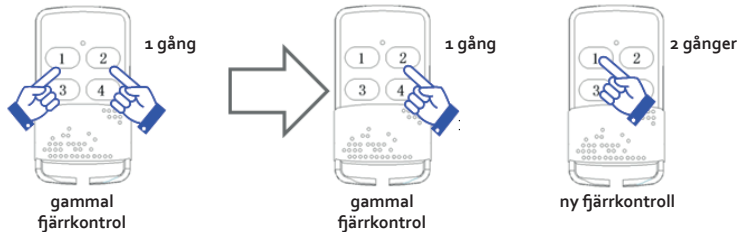
Installation

- FÖRSIKTIGHET!** Ta bort strömförsörjningen. Anslut strömförsörjningen (12-24 V AC/DC) till de medföljande terminalerna.
- Se i manualen för din operatör för att se om operatören har en "normalt öppen" eller "normalt stängd" kontakt.
 - Om manöverdonet har en "normalt öppen" kontakt, anslut NC- och COM-terminalerna till de avsedda terminalerna för tryckknappsanslutningen på din manöverdon.
 - Om manöverdonet har en "normalt stängd" kontakt, anslut NO- och COM-terminalerna till terminalerna för tryckknappsanslutningen på ditt manöverdon.
- Koppla tillbaka strömmen efter att ha kontrollerat att anslutningen är korrekt.
- Upprep denna procedur för att ansluta andra/flera kanaler.
- Använd DIP-omkopplarna för att växla respektive kanal mellan växelläge och impuls-läge. (OFF = Impuls, ON = Håll)
- Du kan nu koda fjärrkontrollen.

Obs: Knapparna 1-4 på apparatens utsida används för att slå på och stänga av respektive kanal (eller starta/stoppa).

Programmering av fjärrkontrollen

- Inläring av fjärrkontrollen:** Tryck på "Inlärningsknappen", "LED 1" lyser rött. Tryck på fjärrkontrollens knapp "1" två gånger i följd, "LED 1" blinkar i några sekunder och slocknar sedan igen. Detta innebär att fjärrkontrollen är programmerad och fungerar på följande sätt: Knapp 1 = kontrollerar kanal 1, knapp 2 = kontrollerar kanal 2.
- Radera fjärrkontroller:** Tryck och håll in "Learn-knappen", "LED 1" lyser rött. Efter ca 8 sekunder slocknar "LED 1" igen, släpp nu "Learn-knappen" igen. Lysdioden lyser nu återigen rött en kort stund och slocknar sedan igen. Raderingsprocessen är nu avslutad.
- Kodning av en fjärrkontroll med hjälp av en redan kodad fjärrkontroll:** Tryck på "knapp 1" och "knapp 2" på den redan inlärd fjärrkontrollen en gång kort samtidigt. Tryck sedan kort på "knapp 2" på den inlärd fjärrkontrollen en gång. Tryck nu på "knapp 1" två gånger i följd på den nya fjärrkontrollen. Den nya fjärrkontrollen är nu programmerad.



Förenklad EU-försäkran om överensstämmelse (CE)

Schartec förklarar härmed att den trådlösa mottagaren R5402 uppfyller kraven i direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU:s försäkran om överensstämmelse finns på följande Internetadress: www.schartec.de

Information om reglering av batterier

Som återförsäljare för distribution av elektroniska, batteridrivna apparater är vi enligt lag skyldiga att informera våra kunder om följande: Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte slängas som hushålls- eller restavfall, utan måste föras till lämpliga mottagnings- och insamlingsställen för batterier. Den fullständiga versionen av batterilagen finns här: <http://www.gesetze-im-internet.de/bundesrecht/battg/gesamt.pdf>

SCHARTEC
ett varumärke som tillhör bau-shop-24 GmbH
Fritz-Müller-Strasse 115
73730 Esslingen
Tyskland

WEEE Reg. Nr.: DE90317979
BattG Reg. Nr.: DE50302356

